



Ùìdpîc ÝØdpîc Õc Ù@@@wF

í ×Ô@vç Ðİ× MD@ìFKç Þ ÚDFq ôqβ@d

Çó í ×Ôvç Ðİ× Õcì èÛç Þ ÁpçN , í Fp° ÙwîÐèpK×ç Þ oDØ. Ovç éÆ Pvc êl èl × MI × éf EBwÛ× éÆ rîÛ [ÝÆ P×βçd Þ qçl ÙDîf éÁpçN] oD. z Þ , Pvc ækβØÛ í Ìæç ½l ç l îÛ oD. z Ýèc È z ÔF D×ç. Pvc æl ìvo ÚDÈØç y BÈ éf , Pvc × ìÈÛ oDØ. Ovç õ@@×l Á× ÝèpØè× . kβz ÄÄe× l ÛççOF DN , Pvc í ND×l @Á× l Ù×qdîÛ , êoDØ. Ovç Þ ÕççÁç MI dÞ Pìµ çpèq , Pvc [MDÆçpØzç] ÚkβØÛ Ðîçq Þ êkβFDÛ , [ÁpçN ÄÄeN] l ÛççØì× , í ÈÛçp¾l ÛççØì× , í ``oc l ÛççØì× MDÆçpØzç Ýèc. PvdèÛA MDÆçpØzç , Ðİ× Ýèc éf é@vBN DF . l zDF Þ í FKç Þ í ÚDFq l ÛççØì× , êkD@@¥OÁç l ÛççØì× , í @@vDìv Þ MDÆçpØzç] , ÕççÁç Þ Ðİ× Úkp@@Æ í zÔ× Þ Áp@@çN êçpF éÆ Pvc í èèl F , Ðæç ÙìÛcì ì× éÆ oβ®ÙØç éÍf . kpìÉí × oçpÁ ÚDÛØzk í Ìæç ½l ç DèÛA [MI dÞ Ð×çβµ ok rîÛ Þ , l Úkopa kβVBF Çó í ×Ôvç ôl dçp P×ç , kβh MDÆçpØzç øèdv ok ÝìØìw× . l ÜèDÛÛ³ çd Çó ÚDz MI @adÞ l ÜowùççØì× , DèÛA õ@ vBN Þ MDÆçpØzç ÝìØç øèdv , l èDÛÛ Bex í ÌÆ éf l ÛççØì× Þ ækβØÛ Pwv Çó í ×Ôvç ôl dçp P×ç éÆ êrìZ Ôæç P×ç èDçéèDÛ Úl z Pwv qç í zDÛ Þ Áp0j × Ð×çβµ Úl z Ì Ûo ÚÆÞ Ä. `` ÝìØç ÚkβF é®ìv pèq í B¥ex , kβh õFBÛ éf ÙèÛA Þ , Pvc ÝìØìw× Pì×Ôvç Þ æl dçp . Pvc !í ×Ôvç ç×çVÞ !í ×Ôvç kÔF ok í ×Ôvç êocì ÜèkÚkβF `BÛØ×Þ ÝìØìw× í @@×Ôvç ôl @adÞ P×ç í Üìµ Úcì Vβ× Þ êc éèDÛ Ð×çβµ qç í Çè l èkpN Þ È z ÚPI F ½çl ççol æ ok , Ð×Dµ Ýèc êkβFDÛ , p–Dh ÝìØèf Þ , Pvc ækβF [í ``oc MI dÞ] , êkDèq l @d DN Þ P¾p@@Æ oçpÁ ÙwîÐèpK×ç Þ oDØ. Ovç Þ ÝìØìw× Þ ÕÔvç ÚDÛØzk Ýèc l ÜéowùççN , æl Ùj ÛPvk kçl Gvç Þ oDØ. Ovç ÙìÄow× PìØÆDdÞ cÔv opq éf

é®fco Ýéçok . I Üedðú éerwn co í xôvç kôf p kbfðú co í xôvç MI dp êkðíúfð×dµ
odð· 0vç× J . I ìedðú Vçp× æl zpj 0ü× ödðv ½p→qc éæ [í ' ofêðçqpx] ôîðã×éF
p éerwn co í xôvç kôf p kbfðú co Ýìðíw× í ' oc MI @adp I Û é0wÛçBN kCI G0vç p
Öôvç ÚDÜØzk ½Bh p , Pvc í ÂDF qßÛç [MI dp Ýèç ôl ìÃµ] D×ç , I Üedðú Ápç0×
Mol Â p opq éæI ìvo I ççBh êqpo æphÓDF . Pvc é0çèð æl ìÃµ Ýìðçok Ýìðíw× p
éæ Pwüèç . I edðú éGí° æl Ùj Ù Pvk kCI G0vç p odð· 0vç Mol Â p qpo pf Ýìðíw×
, í xôvç êppìú Ýèç p Mol Â Ýèç oBè± qc ÆGÁ éæ I ÚUA Í DGÜk kCI G0vç p odð· 0vç
[í xôvç EDçoc] ÚçßÛµ pèq çpÁ Ódd p , I Üedðú Æñç Úç co í xôvç MI dp ôl ìÃµ
ÝèçpÁp I ççBz? I z I ÚççBh çppìj rìúÚCI ì×Ýèçok DèA D×ç . I Üçækçk oçpÁ ½I ç koB×
. I Üç æl Ù× ÖDÆDÜ ÚCI ì× Ýèç ok ÚpÁ I ÜZ qc I · F p , I çl ìðú ÚDj Ù co êrìZ ÝìÚZ
Úçr@@ì× p í @@xôvç ççBV p Ýìðíw× í @@çDÈA p ækoc éf é0wffp Ýèç Úç qdf D×ç
? I z I ççBh çppìj í wæ éZ éæ PvdèúA P×pDÃ×
í Üìµ I VB×p êcéèj rìúÚA éæ , í xôvç ççBV p Ýìðíw× Ýìf pÈèk Áp0j ×Ð×dµ
éúçvD0× éæ , PvdèúA Áp0j ×í xDvç p MDìfkç p ÚDFq , Pvc í xôvç ôl dçp P×ç
, í ÚApÁ MDìfkçp ÚDFq p êl ìdBN Ì Úçp¾öèðvok Ýìðíw× . Pvc æl z Pwv Ódd
êDe¾¾¾ ÚDFq p , I ÜÜæ CI ìj Pvk Áp0j × í NDìfkç p ÚDFq éf I ÜkBF é0wÛçBN Öðµ
êDðíµ p , kBF æl z Æèl GN Ýìðíw× PFD0Æ p Üìµ ÚDFq éf Öôvç ÚDèV ok ÚAp@@Á
DF pÈèl Çè êðçkopD0vk p odç¾¾ ÝèphA qc I Ü0wÛçB0ì× ÚDFq Ýèç ôììvBF Ýìðíw×
éæ í ÆodG× ôl èl J , I Üedðú Üè¾¾p Åok co pÈèl Øç MÔçj ×p ÆñDw× p I ÜBz pGh
Öppe× ÚA qc kCI G0vç p odð· 0vç ö®ìv Pìµ éf ÚBÜÆC í xôvç ççBV p Ýìðíw×
ÚçBNÜ p Ì Üí , kCI @G0vç p odð· 0vç ö®ìv Æìk éf qdf , Úç é0VpN odæ . I Üç æl z
. koçk oçpÁ êkCI @G0vç p êodð· 0vç ö®ìv ôkpl ex ok ÚA PìçD× p ÚWd p Pvc
, Pvc ocçkoBhpf êkðèq Pìðçç qc í xôvç Æì× MDìfkç p ÚDFq ÚCI ì× ok éæ êrìZ
í xôvç MDìfkç opçìj p kBV p qc í j ; i F éæ í Ùj Ù p ÖDÜ , Pvc í xôvç ÚDj Ù p ÖDÜ
oçpÁ êkCI G0vç p éodð· 0vç ÜVDèN koB× êcéj èo MoB¾F p D· ìvp ÚBÜÆC p Pvc
[Úkpæ í @ìex p í @@xBÁ] ôìd p çp→ DF kCI @@G0vç p od@@ð· 0vç p . Pvc é0¾pÈ
. I Ü0wç ÚA Bex í J ok kBh êðç æl Ùj Ù Pvk p Í Dðµ Äèp→ qc p Dèúj Ù p ÖDÜ
p Åçp@zç , Ýìðíw× öðç ÚDì× ok PwÛçBN , í xôvç ÚDj Ù p ÖDÜ Åçp@zç Ð×dµ

, I ðDÚ D;éc í xÔvc ôl dCP P×c kDWéc ok í Øèx Ç ÁÛ b kopa kBVBF êkDëq kDenc
p , !kBZ Í I F ÝìØíw× ØDØN ÚD; Û b ØDÚ éf P¾ðë ÚD@ç×c í @@xÔvc ÚD; Û b ØDÚ b
í @xÔvc ÚD@; Û b ØD@ ælo qC ÚCß@ñ í × lo ÚDÚØíw× , D@èÛk pvçpv ok Û@ç ÓDd
. kpÆ í ðDvDÛz í vpl Í Bsdç b ÔÖv rìÛ b

í xÔvc Ç zBJ b u DGÍ b , I ÛDìwF í xÔvc , xßV b ÝìØíw× MI dP Ð×ßµ , éif
pèDv ÐS× Û@èÛéc éÆ , Pvc í @@xÔvc , xßV b ÝìØíw× Ýif pÈek Áp0; × Ð×Dµ
. Pvc éO¾pÉ oçpÁ æl ÚD; Û Pvk kCl GOvc b oDØ. Øvc MPcl µ koß× , Áp0; × Ð×ßµ
Í Bæc , æl ÛÛÆ I @æO× b Áp@; × Í Bæc Ýèc êDWF , oCl ° kCl GOvc b oDØ. Øvc D×c
ok b , Pvc ækßØÛ Ûìµ ÝìØíw× òerWN b Áp;NêçF lo æl ÛÛÆ í zÔO× b qCl Û éÁp;N
òèD b ÝìØíw× MDÆpOzC ØDØN okD× éÆ , ÔÖvc êl ìdBN ôl ìÃµ êDWF , éØç u lo
 , I Ûçì× ÐìØen b XèppN lo [í èpÉ í èx b í OvpJ ÖBÁ] , Pvc í xÔvc ôl dCP P×c
b pç¾ÚCl ì× ok í xÔvc ôl dCP P×c b I ÛBz DÛ. xí F b éèD í F , MDÆpOzC òØç DN
DèÛN , Áp0; × Í Bæc b Ð×ßµ Ýèc òØç ÚDì× qC b DWÛéc ok D× . kreò p¾Úç æl ìÃµ
 , Pwçp ækBF ÝìØíw× ÚDì×ok ÁçpOzC b MI dP òèD× éÆ , MDìFKC b ÚDfç Ð×Dµ éf
ÚA Ð@èl GN í J ok , ÚA Úkp@Æ í @èx DF , æl ÚD; Û Pvk kCl @GOvc b oD@Ø. Øvc b
. ÛèqçkpJ í × , I zDF í × b ækBF [í zÔN b Áp;N Ð×Dµ] éf

: I ìèD×¾éVBN pëq Í Bæc éf é®Fco Ýèc ok Í Dd

í èDçrìZ ÚA qC mBhd× b í i èoDN qC í zDÛ b í ¾µ éf í ÇO× í NDìFKC b ÚDfç pç - 1
DÛza b u BÛ× Ç ×kp× êçF í NDìFKC b ÚDfç pç . Pvc Xèlo Økp× ÚDì× ok éÆ Pvc
b , I ÛÛçì× êkBh u DwdCÚCl F PGwÛ , MÔìSØN b PGe× b Úkq ½pdÚCl ì×ok b
oçpÁ pf lo ÚDz⁻ Fçpo , í i èoDN PwÛcá× È è èpo qC b êkDìOµC b P dco , Äep - Ýèc qC
: Ûìvo í × é@WìOÛ pk éf Ð@æc Ýèc qC í Û. è , PvdÛ. × bk éf Ðæc Ýèc . I ÛqDv í ×
êkBh pì° b éÛÈif lo ÚA ÚCßOìØÛ , æl z Mkdµ b ½pµ éaÚA éÆ PwÛéc Í pç òWìOÛ
½pµ DF kß; ì× éif . ÛìèDÛy ÒN ÚA í çp b kp - êçF ÛìçCßi F éçÛéc Bîb , kpÆ í ÁìN
f@èæ× b Pvk D×c , ÛìèDÛ æqoDG× Ûìçk í ØÛ Ýèp¾A I zo b fìeæ lo ÚA éaÚA b
éÆl ÛçkÄd ÝìØíw× ÔS× . pÈek èrìZ Ûç Mkdµ b ½pµ b Pvc èrìZ ÝowÛCl Û
Ýì; ÛV Pvc êl ìdBN éaÚA b I ÛèDÛ æqoDG× MDìFKC b MçkDµ b ÐñDw× ÝèpNí ¾µ DF
lo éZ pç I ÛCßN í × Ûç DèÚA , oß®ÛìØç rìÛ ÝìØíw× b ÔÖvc ÚD; Ìdi × . I ÛèDÛ ÚA

êDV ok Þ KBh ÖDÜ éf Þ éÚÁKD× I êDF êrìZ pç D×C , I ÜÜÆí çÛ Co ÚA I ÜçBsi ìØÜ éÆ I ÜÜCI F , Pvc êqDv æpØÉ Þ êoDÇGèp¾ ÚDzodÆ éÆ í NDÜèpV Þ ÚDwÆ Þ . I zDF KBh Þ ækoBh Pwçz , êoÓDw×kp× Þ êkCqA œèDv ok , êqDv æpØÉ Þ í Gèp¾ ÖÇBµ éÆ Pwüèc ÙèopBì× Pvl F Ð×c Ýèc qç éÆ í ×Pk öWìOÜ . I z I ÜçBh ÇBvo Ç ÜDGD× ækpÆ í ÈÜÈìF u Dwdc ÚA éf PgwÛ Ökp× Þ PwìÜ Þ æI ; Û MKDµ Þ ½pµ éaÚA éÆ ÚA ÚÇBòìØÜ , I ÜÜck í ØÜ Ùç êkBh Co ÚA Þ I ÜÜÆ CkC EBh Co ÚA I ÜÜÇBòìØÜ í Od Þ ÐìØeN ! Pvc ækBF Ökp× ÚA qç Ð×c ok Dè Þ Pvc Ökp× ÚA qç éÆ êrìZ ÚÇBÜ . F Co I êDGÛ qDF D×C , kpÆ æqodG× ÚA êçp Þ I z oDovÇBh Co êrìZ Uçpo ÚÇBòì× éif . kBØÜ Þ MDìFKC ÚÇBÜµ éf I ÜC éÚÈìF D· ÀÇ Þ éçìNDô® ×c Þ MDìFKC ÔS× Þ , kpÆ êoDÇGèp¾ I @@èµ éf « Bfp× éZ Dçr@ìZ Ýèc Í Dd , kpÆ í ¾p· × Ökp× éf ! í @ì ×c MDdô® ×c éÆ Co éaÚA éÚÁKD× ÚÇBòì× ÚA êDWF . I ÜzDF I èI V öÜÈìF ÖÇBÁc ÚAqç éZ Þ ÚDovDF Þ y ÒN Ç èçp Þ , I z y oDovÇBh , y KBh ÖDÜF , I ÜÜA HîD¬ , MDÜèpV Þ E Di zc èI ìdBN , êp×c Þ êrìZpÈc : I ÜöckobhpF Äd ÝìØç qç ÜçÝìØíw× . kBØÜ æqodG× . I ÜÜçì× í çÛ Co ÚA éU pÈ Þ , I ìèDN Co ÚA , I zDF í ×Övc Þ

Þ öD@@övc I êDF , í Ì× Þ í ×BÁ MDìFKC Þ ÚDFq kBV Þ PèV Þ Í Þc Ð×c éf éVBN DF - 2 j èoDN qç mBhd× Þ éO¾pÈ MDì ; Û , ÚDFq Þ MDìFKC ÔÆ Þ , I µÇBÁ Þ MDdô® ×c Þ MD»Í P@ì× Þ ÖB@@Á MoB@@× Ýèc pì° ok , I zDF [ÚDFq ÚA Pì× Þ ÖBÁ] Ýèk Þ Ì Üçp¾ Þ Þ í @ÈÜçp¾ Þ í @@i èoDN í ÜD× DF , Ç NDìFKC Þ ÚDFq Þ , æI z Í Ô@@hç odZk é¬Bfp× í ×Övc ç×ÇBv éÆ í ×Bz ôI èI J , kBz í ×ÜWwÜ× pì° Þ Ì ÜçDØç DÜ , y C í Üèk . Pvc ækoBh Ùèf ÚDzrìZ éØç Þ , æI z ÚA odZk , ÝO¾pÈ oçpÁ é@® Ìv pèq qç I · F Èè éf qDìÜ , Pì× Þ ÖB@@Á Èè PèBç ³ çd éÆ Ùìvo í ×éWìOÜ Ýèc éf Ð×c Ýèc qç . kpÆ ÙìvpN éÜodìzBç I êDF Co [ÚkBF éÚÈìF Þ ÚkBF êkBh] qp× Þ , koçk èI Üfqp× cÔ® ×c éf Þ êkBh êrìZ éZ éÆ Pvc éíow× Ýèc éf « Bfp× êodìzBç Þ PÁk Ýèc kPl d Þ qp× . Pvc í ×BÁ pì° Þ í Ì× pì° Þ éÚÈìF êrìZ éZ Þ , Pvc í ×BÁ Þ í Ì× Þ ÖBÁ éçÜBz , Pvc Pì× Þ ÖBÁ Èè Pìì× Þ Pì×BÁ éf éOwfÇ Èè zÚPl F éíow× Ýèc ækBF Üç DF ÚD×q Í B¬ok éÆ PvdèDwüç qç êc éµBØW× ÖDÜ Þ Pvc æpçìJ Èè Pì× , Áp0j × í ÜÓB¬ Pwèq Ýèc ok Þ , I ÜC ækç Ðìçj N Co êc é· ×DV Þ æI @D× ÜçDF Þ Cl ÌJ Þ èpÜç Þ êkD≠OÁc Þ í vdìv Þ í `` oç Þ í Fkç Þ í Üèk Þ í ÈÜçp¾ MDÆçpOzc

ÚD×q obp× éf éÆ , Pvc é0hdv Ú@Wwü× ôpçij È è DèÚA qc Ð×CBµ Ýèc b , I Úc ækBØÙ
Pii× b Pì×BÂ ÚD@Øç Ýèc b , Pvc æl z Í I @ DèÚA PìçD× b ÁÔ@hc b Ì Üçp¾éF
b ÖBÂ . Pvc ætèp í 0ii× b Pì×BÂ êcöck , Ðìæc b í · ÂÇ Pì× b ÖBÂ pç × J . Pvc
Ì Üçp¾b Ýèk pÈÜDìF , Pii× b Pì×BÂp , I çl ì× Ðìçj N cö DèÜDwüC öµBØW× Pì×
, ÜèopDìF Í DS× cö í @×Övc Ðì× b ÖCB@ÂÇD× pÈC Í Dd . Pvc Pì× b ÖBÂ ÚA ½p@µ b
P×BÇd b MDìFKC b Ì Üçp¾b Ýèk öèDvok DèÜpÂ í ×Övc Ðì× b ÖCBÂÇ : ÜìèBÈF I èDF
, I Úcé0zck [Äp0j × Pwèq] , í Äp0j ×püçp ÁÔhc b MPD©Âp ækCBØÙh b KD¥OÂC b
Ðì× b ÖCBÂÇ öØç Pii× b Pì×BÂ , È zÔF , Pì×Övc× J . Pvc Pì×Övc Ç ×DÜ éÆ
, pæD· ×Ðì× b ÖCBÂÇ öFpWN rìÛ b MDì· ÂÇ Ýèc éf éVBN DF . I çl ì× Ðìçj N cö í ×Övc
ÚCl @ì× ok , í ì× b í ×BÂ í ÚDG× DF ÚA ÖDwWüC b MDìFKC b ÚDFq PèB@ç ³ çd PèV
é@VBN DF DØOd , I èl V I @µCBÂ b MDdÔ® æc b öD@Øvc I èDF , èqDv í @Ü° b é· vBN
b ÖBÂ èpüç b í ÁÔhc b í vDìv b êKD¥OÂC b í i èodN b í ÈÜçp¾b í Üèk Í Bæc éf
æl z [êkβ@h öfBZol@èZ] koch , éçjoi × kd· fc Ýèc èDovcö ok b , é–Bfp× Pì×
. I ÚBz ækck Üì· N b Xèppn b

ôqbd qc éÆ , Pvc I µCBÂ b MDdÔ® æc b öDØvc b MD»Í qc èléµBØW× í ÚDFq pç - 3
b ½pµ éf , í ÚÖB– ÜìçN b öççN b ÚD×q í –ok b , æl z mβhd× í · ìvp í èDì¾p»V
Ýèc èDÜ· × . PwìÜ í ×BÂ bìç ötèp í ÚDFq bìç b , Pvc é0j È Í I F KBh ÖBÂ Mkdµ
kBVp éÜ b é0zck kBV éÜ í ×BÂ bìç ÜDì×ok b ÚDèVok ; ÌDh ÚDFq éÆ Pwüèc Ðæc
èöck éj èo b PìDæc Ü°pìµ , ÚAp@Â èDe¥¾b í Fpµ ÚDFq ok í 0d ÔS× b , kock
kBVp í Fpµpì° èDè×DÜ b MD»Í , I Üçì× èqDF í vDvcÇ ÄÜ ÚDFq ∈ Bìhok éÆ , ÚA
pèDv DS× , MD–DGNoc P· vp Ðìk éf , Üçí Fpµ ÚDFq ÓDd éçÜèc qc ÜèonÈF , I öck
D× öÜD×q ok éÆ Pwüèc . Pvc ÖCBÂÇ pÈèk MDdÔ® æc b öDØvc b MD»Í qc BìØ× DèÜDFq
. Pvc èobp` y kBVp éÜ b kock kBVp éÜ pÈèk èDèÜDFq qc í @ÄDh b ; ÌDh ÚDFq
I @µCBÂ b MDdÔ® æc b MD»Í b öDØvc qc éµBØW× È è ÐæDz í ÚDFq pç , Ýèc pFDÜF
È è b , ìvp í èDì¾p»V ôqbd È è ÚA öDj Ü× éçÍF , ÖBÂ È è éÜ ÚA öDj Ü× éÆ , Pvc
DS× , kBj ì× Äìoi × ÖCBÂÇ ÐæDz , ìvp ôqbd Ýèc ÓBØ· × éÆ , Pvc í i èodNÚI ØN
pRDO× í ×Övc ÖCBÂÇ öØçí Îp , Pvc kctÛ b ÖBÂ Dèçk ÐæDz éÆ í ×ÖvcÚI ØN ôqbd
b ÚApÂ ÚDFq qc rìÛ DèÚA í ìex èDèÜDFq , ÚA , GN éf b , I Úcì ×Övc ÚI ØN b Ì Üçp¾qc

Ùìµ ÙDFq , í Fpµ ÙDFq , é0znÊok éÇìèDV DN , I ÜZDFí × pRDO× í ×ÔvC ÚI ØN ÙDFq . Pvc ækBF ÖÔ@avc êDØìµ ÙDFq D×B×h Þ ÝìØìw× Åp0j × ÙDFq Þ í ÊI ÜwèBÙ Þ , ÙìÜÆPÂk Þ êkpÆ , ÞkoC , í ÆpN , í vod¾ , í Fpµ êDèÙDFq ok ÔS×í ÆI Üc pÊCÍ Dd Í B→ok DèÜA qc È èpç Þ I Üc æI z æI ìÜN Üçok í ±DeÍ pçqc DèÙDFq Ýèc éÆÙìÙìF í × qc È è bìç Þ I ÜOwç í ÇO× pÈèI Çè éf Þ I Üc æI z pÈèI Çè ÐØÇ× êkDØO× êDèÙpÂ ÙìÜÇBNí × í ÊkDwf í ìh éÆ Pwüèc . PwüÜ Æèp· N Þ ÖÇk ÐFDÁ èpÈèk ÚPI F DèÜA í ÆpN ÙDFq , Þ í ÆpN , ÞkoC , êkpÆ , í Fpµ , í vod¾ : í Ü· è , í vod¾ éÆ ÙìèBÈF ÝìØç éf rìÜ êkpÆ ÙDFq , MoB× ÝìØç éf rìÜ ÞkoC ÙDFq , MoB× ÝìØç éf rìÜ ècok ÚA Ep° DN Ápz qc rìÜ í ÜI ØN Þ í èDì¾p»V ôqBd Ýèc pÈèk êDèÙDFq . MoB× DèÜA êDè×DÙ Þ MDìFKC Þ ÙDFq qc í Od Þ , I ÜOwç MoB× ÝìØç éf Þ , Þ ÝìØç . I ÜOwç ÙDØìw× Þ ækBF í ÜI ØN ôqBd Ýèc ÞrV DèÜA éÆ I ìØè¾ ÚÇBØì× Þ êkCI GÖvc êDè×D² Ü È ØÆ éf Þ í OwiÏèpK×C Þ èODØ· Övc Í Þk Þ Ep° ÓDd D×C Co éØç Þ æI ×ApF DèÙDFq Ýèc ÚkpÆ I vod¾ í J ok , Pvpj éÜÈìF êDèçpÞÈ Þ MDÜèpV ôqBd ∈ Çshqc Co ÚDj ÙDFq éÆI ÜqDwi× ockÇ Co ÚDÈØç Þ I ÜÜÇì× ¼ìIGN éØç ÝØzk Þ í Fp° MDìFKC Þ ÙDFq Í Dd Ýìµ ok Þ I ÜÜÆ êqDwÆDJ kBh èc é@Ã®Ü× Þ í · ìG→ koB× êDèÙDFq ol ×ok éÆPvc í èèI F . I ÜÜÇì×ÐìØen ÙDØìw×ÚD×kp×pF Co êkctÜ í ×Ôvc ÚI ØN Þ j èODN ÙDFq Þ ÚApÂ ÙDFq , í Fpµ ÙDFq Çpèq , Pvc í Fpµ ÙDFq , ÖBWç êDè×D² Ü Þ ÜwiÏèpK×C Þ ODØ· Övc , p→Dh ÝèI F Þ , Pvc ÝìØìw× Åp0j × ÙDFq Þ í ×Ôvc , ×ÇV Þ kÖF qc ÚA êÇPrÜC Þ kp→í J ok , í ìex ÚCrìOvÖÖvc Þ êkCI GÖvc , ×Ç@V - Fco Þ ÝìØìw× kp¾ kp¾ Þ ÖÔ@avc HOÇ× - Fco éÆ , í Fpµ ÙDFq Þ , I ÜOwç ÐÆDj × ODZk , kÞpF Ç ìJ æBìz ÝìØç éf pÈc , Pvc í ×Ôvc ÐìØìc ÝìF Þ í ×Ôvc Hèpi N Þ kp→ , ÖÖvc Ýèk Úcodè Þ ÚApÂ oB©d I ÜZ pç , kBj ì× èpenJDÜ ÚçpGV . koCk é×CkCI V éíFDÃ× Þ , Pvc ækBØÜÈÇj ×ODZk êkDèq I d DN Co í vodvc ÙDFq Ýèc , í Fpµ ÙDFq éÆI ÜÜÆÙìèj N oB®Üèc ÙDØìw× ÖÇBÂc éf I ÜÜÇì× í · vÝìØìw× ÚDÜØzk È è , Pvc í ×Ôvc Ðì× Åp0j × ÙDFq Þ ÖÖvc ÚI ØN Þ j èODN ÙDFq Þ ÚApÂ ÙDFq éÆ oBjÜ× Co ÚA Þ I ÜqCI ÜìF Dçp² Ü qc Co ÚA I ÜçÇBi ì× æBìz ÝèI F Þ , !Pvc éÜÈìF ÙDFq , I Üc ækDØ¾ í ÚApÂ êDGjÇ ½nd Þ kp→í J ok , ÐGÂ DèNI × qc ÐF Þ ÓDd Þ , !I ÜÜÇpÈ öÃ®Ü× , éÜÜ× êDìvA ok éíØV qc , æI ÜDj Ü Pvk ÝèI GÖw× È ØÆ éf éÜÜj vod× éÆ

êod@Êqpo HWµ . I ÜëDØÛ ÐìØen Co ÖB@z cp→ Ýèc I Ûc éowÛCBN Þ èìÆpn , ÚDÇîDF
Þ í ÎÞDìÆD× ÚÇpËNoD° ÚDFq D×c , Þvc éÚËÿf ÚDFq , Þì×Ôvc Þ ÚApÂ ÚDFq , ! Þvc
, éÚDovpJ Þf Þ í ÚDovDF ól ìvBJ MDdÔ®×c Þ MD@»Î rìÛ Þ , êodØ· OvC ÚBìGiì×
! í ÊodZ í F í çq , !!Þvc ÚDØÿw× Ðÿ× Þ ÖCBÂC ÚDFq Þ êk Bh ÚDFq
, MDdÔ®×c , MD@»Î , Dè×DÛ qc Û@µc , ÚDFq È è qc í ñrV pç , ÞìçD× p²Û qc - 4
í ×BÂ êDç é@j èo êcok Í Þc ÞwÂ : Þvc ÞwÂ év êcok Þ kCl µc , I µCBÂ
qc p0j ÿf , ÚDFq qc Ç i F Ýèc . Þvc æl ×A kB@VBF ÚD×q í → ok éÆ , Þvc í Ìex Þ
McodÇOfc qc I ÛCBØì×ÝìÚaØç Þ , kBj ì×í zDÛÖCBÂcì ÌØµí Êl Úq Þ í Ìex êDèNoÞp
í èDowèc Þ ÞÆpdÚCrì× éf éowfç Þ Ýèc Þ , kpìËF éØj Zpv ÖBÂ kÇp¾c êDèOìÂÔh Þ
Þ í i èodN í OìçD× êcok ÖÞk ÞwÂ . Þvc Þn í Û° ÚA öGÛV ÖCl Æ éÆ Þvc ÖCBÂC
Þwèq Í Dv Dçl × í → Þ ÖBÂ È è j èodNí Þ→ok ÚDFq qc ÞwÂ Ýèc . Þvc í ×BÂ Çp¾
. Þvc æl ×A kB@VBF , I ÜëBì× EDwef ÚAÚl ØN ôqBd ÞrV éÆ í Ìì× Þ ÖCBÂC DF Åp0j ×
éÆ oB®ÚDØç Þ , I zDGi× kBh Úl ØN ôqBd éf éowfç Þ , ÚDFq qc Ç i F Ýèc , Ýèc ÞFDÛF
. Þvc æl z í zDÛ ÖCB@ÁÓC ÀìOì × Þ , ìv Þ í èDì¾p»V ôk Þl @æ× È è qc I z éOj È
öÛpËÏ»zC ÖB@Wç Dè Þ êkD×OÂc , í vDìv , í ÈÛçp¾oB©d qc DèÚDFq ÖBv ÞwÂ
Úç Co kBh MDìFKC Þ ÚDFq , ÚD×rØç éÆ , kpìËì× MDj ÚÚÇpËÉodØ· OvC Þ ÚCoBNÇpK×c
æl ÚÚÆÐOì × Þ í ÌìØen Þ éÚËÿf , oDÆ ÐèçÞc ok , MD»Î Þ ÚDFq Ýèc . I ÚÚÇì× ÐìØen
, í GÛVC ö®ìv Þ oB@©d oÇpØOvc öèDv ok Þ ÚD×q í → ok D×c , I èA í × EDwd éf
. kBj ì× DèÚA MD@ìFKC Þ ÚDFq ÞrV Þ I èA í × ok æl z Í D»zC Ökp× MKDµ Þ ½pµ éf
kBh Þf ÞìØÆDd æCo qc í ×CBÂC Dè í ×BÂpËc éÆ I ÚD× Ð¾° Ûè× öOÇÛÝèc qc I èDÛ éOGÿC
I ÛCBØÛ , kBh í Úl ØN ôqB@ed qc mB@hD× Dè í Ìex êDèèopa ÞÛ Þ McodÇOfc Äèp→ qc Þ
Úç ÚCoBNÇpK×c oB©d Þ Í D»zC pËc , I èDØÛ ækopa Þf Co kBh í FKc Þ í ÚDFq êDçqDìÚ
ÚBØÛ koç Þ Þìhí F HÛVC êÇp ÚkpÆ qlok qDìÚ Þ p¾¾ Þvk rV êc æodZ , I zDÛ
, ÞzÇk I çÇBi ÚæI ÚÚÆ ÐOì × í Od MDdÔ®×c Þ × ÚWØ×DÛ Þ U BÛ×pì° MDìFKC
EBì®×DÛ HÛVC òììvBF Co MDVÐìOdc pèDv Þ êkD×OÂc êDçqDìÚ éÆ éÚBËÛØç Þ
Þ éÚÛemo êDèçCo ÝìØç qc Úç Co kBh í ÈÛçp¾ Þ í FKc êDçqDìÚ I èDF , I ÚÇì× ¾
éÆ èc é· ×DV Þ ÖBÂ Í Dd éf èç D×c . I èDØÛ Ð¾¾ Þ Ðd ÖBZ HÂÇBµ êcok Þ odGÛèq
éf Þ I ÚÇì× DÛØN Þ Hÿ→ Ç ÚÚØzk qc í Od Þ HÛVC qc Co ÚA D×c , koçk èrìZ kBh

ÖBÁ pÉCÍ Od éÇìÎDdok , !æqpp×c ÚDØíw× ÖCBÁÇp , ×CBV I ÜÜD× , kBj ; ì×ÐvB0× DeÜA
p MDìFKC ÚkpÆ koÇ ok I eDF , I zDGÙ Üç í Üep¾A BÙ p MCoDÇOFc êCoCk êc é· ×DV p
y kBh êDçkoB0ovk éÆ I zDF é0zCk PìÎBòw×u DwdC oI ÁÜA , í ÈÜçp¾ UD0eèD×
êp×c ÝìÜZ êÇpF p , kkpÈÜ kpI w× p ÐjÁ ÚDÈI ÜèA ælo DN , I ÜÇÜ Ð0i × p EÇph Co
MDìFKC p ÚDFq Í B×cDF I eDF kBj ; ì× Xèlo p koÇ éaÜA p I ÜBz0Dè× DçæI ÜBz koÇ I eDF
êcækoÇ pç éÆ PwÜèc êoDÆ ÝìÜZ ælo . I zDF é0zCk Pìi Üv kBVB× Ì Üçp¾ p
êCI hDè p í Èé®ìvpeq p êoDZDÙpFDÜF éU , kBz koÇÐØÇ×ÚCBÜ· F Dè p MoBp· pFDÜF
ÐìØÇN p qDìÜ , ¾o êDWF éÆ kBj ; F êoDÆ I eDGÙ p . êoDÇ0ÜDih p kDÜµ êpo qC ækpÆDÜ
cBpìF êcéZÓ éF Ç êCrVC p ÚDFq p , I ÜBz Ð×c éÜÈèìF MCKoÇ , Pvc kBVB× éaÜA
pSÆC qC kB@VB× ÚD@æq , u BÜD× DÜ MCKoÇ ÐìØeN òèDv ok p , I ÚkpÈ kp→ p ÐèI GN
. kBz Öppe× , kBh I µCBÁ p MDdÔ®×c p MD»Ì p øDØvc
ÜVDèN í Ì×c ½I ç , í ×Ôvc MDdÔ®×c p øD@Øvc p ÝìØíw× Áp0j ; × ÚDFq - 5
MDdÔ®×c p øDØvc p ÚDFq XèBpN] Ç ×DÜ , ÜVDèN Ýèc p , Pvc kCI G0vc p øDØ· 0vc
ÚCBÜµ Ýèc p , Pvc æI z Ü@èµ ÚCBÜµ Ýèc qC pì° PÁìÁd D×c . Pvc [í Ìex p í ×BÁ
MDìFKC p ÚDFq êqDv Ýì ; ÜV p í ×Ôvc MDìFKC kp→ p ½nd êÇpF í ; zBJ D¾p×
p í ÜDovDF MDdÔ®×c p MD»Ì qC Üç í ÆI Üc , oDÆ ÐèÇC ok éOGÍc . Pvc êoDØ· 0vc
ÚDFq oB@cd , æI z ½p×N kÔæf Ýèc ok éÆ PwÜèc . kBj ; ì× ÚA í ÜzDZ , í @èex
DF æÇpØç éÇìF , I èA í ØÜ EDweF í ÍÇj ; × DèÜN éU , êoDØ· 0vc p í Fp° MDdÔ®×c p
êkoBhpF ÝìÜZ . kBj ; ì× ÐìØeN rìÜ DèÜA ECKA p j èoDN p h , ÚA y qB×A p XèBpN
øDØ· 0vc p kCI @G0vc opq òèèDv ok DèÜN p Pvc y qoC I @ÁD¾ p éÜD×p ; ìF D0dÇp×
MoB× í Îd ok Dç êqDGi°k Ýèc éÆ PwÜèc pOGÍDV ò@ÇÜ . I ÜÆ CI @èJ DÜ· × I ÜCB0ì×
Áp0j × Í BJ p Áp0j × ÚDFq p p0j ; ìF MI dP êBwf ÚDzkBh , ÚDìFp° éÆ kpìÈì×
, (ÜwìÎDFBíÈ) I ÜÜÆí ÈÜçp¾ È N Co DìÜk I ÜçCBi ì×í 0dP I Üppì× Áp0j × ÝìÜCBÁ p
XèBpN Co í Ìex MD¾p h p æI z Bexí ÜDovDF ÚDèkC p í èÇÈ×BÁ , ÖÖvc ÜDèV ok D×C
é×Ôh oB®F . I Üc ækCkoÇpÁ í ×Ôvc , ×CBV p0j ; ìF éZpç ÁpçN pF Co Ð×c p I ÜÜÇì×
Ð×CBµ ÚkpÆ y B×Çp¾ p p0j ; ìF éZpç MDÆÇp0zC ò· vBN p MI dP , ÚDzkBh êÇpF
êkBFÜD p ½nd p ÁpçN Ð×CBµ p0j ; ìF éZ pç UÇpo , í ×Ôvc , ×CBV êÇpF p , ÁpçN
, y po Ýèc qC ½I ç p . I ÜcæCk oÇpÁ í vDvc ½I ç Co Ýèp¾A MI dP p Áp0j × Ð×CBµ

„xösv þ kôf ok æl ú; ú Pvk êkci @gövc öð² úc êdáf þ êodð. övc ö®ív öpci N
, êpçwµ þ êkd@¥0Ác Pîdhk þ , êpgh ùwîîðepk×c þ . Pvc æl z éérwn í ×övc
Eßæpv þ , í ìex rì0vöôvc MDðepVÚkpÆÛµ þ , êkci gövc êdè×d² ú ö®ív þ
þ ½ci çc kpG; ìj êçf í Vodh þ í Ìæc öìvþ XÛ , í ×övc MDðepV þ Ýìðíw×
. Pvc ùwîîðepk×c þ odð. övc êpÉîðhc þ êpËnoð° þ êpÉé®ív ³ çd
Ð×öµ þ Ýìðíw× MDæç0zc êkbfð þ kp- , Úcrì0v öôvc pha þ í þc ½l ç éif
êl ìdbn Ì Ûçp¾þ Ýek öèdvok ôæ éçìndæç0zc , Pvc í ×övc ôl dç P×c l vß×
Ð×öµ þ MDæç0zc þr@v , Úapâ údfq þ MDìfkç þ - h þ . l ùüæ í × ci ìj dÛ. × öövc
« dGnoc þ l úßj öìvþ þ Xècö öô@avc j éodn í B- ok éæ , l üowç Ýìðíw× MI dþ
Ýéc l üöç0î× çkl W× , údfq þ MDìfkç þ - h Ýéc ùç ódd þ , l úækbfúðíw× „xösv
úci ì× ok koß@hpf Ýepn éúð¥h d×c . l üèðú êqdf cö í @avdvç þ í @ei éodn Ç Åú
« Bfp× , í ×övc „xösv þ dçöß; æokí êckq öôvc þ Ýìðíw× MDæç0zc êqdvkbfð
êdg;îç þ - h þ [É] í ç®¥× l ðex ö@fde× þ úçpçdìj öð þ í ×övc êdè×dú éf
þ - h Uçpö éæ Pwîðdok Ýéc . Pvc æl z „âç ùvdèn í þc ½l ç þ Pvc Ýìðíw×
, í ×övc öçßác þ „xösv úðî× þ úçpÉèkúðî× , í fp° í ×dvç þ Mddô®×ç þ MDìfkç
, kpîÉ í øú Moß× Deúa kp- êçf í j zBæ þ l èa í øú Edwd éf ðç; × Deün éú
MDìfkç ætèbf þ , l úßj ì× Xèpp@N dÛµ þ Døvo þ æl z Eßwex rì×A pi ¾ í Od éçif
. l úßj ì× ðìðen opq df ôæ êkci gövc þ êodð. övc êdè×dú þ Mddô®×ç þ - h þ
odð. övc „çú éf éæ éz pç , êkci gövc - êodð. övc „ þ È è öèdv ok éæ Pwüèc
Deün éú , kbz í × ðìðen þ Xèppn Deúa ½p- qç þ Pvc Úcrì0v öôvc þ kci gövc þ
æl z ðìðen ökp× pf í Ápn Ð×dµ þ í èçpÉßú úçßúµ éf éçif , kbz í øú í Äin éúðÉif
êdè×dú þ Mddô®×ç þ MDìfkç þ údfq kp- þ . l úßj ì× Eßæpv úðj úð;îdi × þ
êkci gövc êdè×d² ú þ ùwîîðepk×c þ odð. övc öj Åú þ çp- ...þ í Úapâ - h þ í ×övc
ùwîîðepk×c þ odð. övc êdg;îç þ MDìfkç þ Ì Ûçp¾êqdvÝìj ùdv êçf þ æl ú; ú Pvk
. Pvc éowfç þ êkci gövc êdè×d² ú þ

Úçpæç æçß@ei êkçqA Ýèl @dß× Úð×qdv
1384 omA 15 -1426 æl @@ @Áíc þm 5